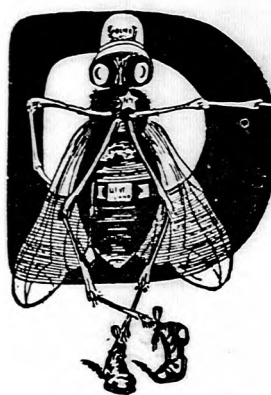


# DONCÓ



*M. D. ...  
Cleveland, O.*

VII. év. 17. szám. 1909. szeptember 1. Cleveland, O.

A SZTRÁJK.



Kempéry

Gyártulajdonos (a rendőrökhöz): Lőjjétek agyó ezeket a boldogtalanokat; mert meghasad értük a szívem!

## SZÁLLÓ-IGÉK.

## I.

Megtoldotta, akárcsak a bankár a február hónapot.

New Jersey államban az egyik bankár régebben nagyon veregette a mellét és ugyancsak lenézte a közönséges halandókat. Egyszer azután hirtelenül beütött a ménkü és kisült, hogy a bankár ur a saját urj passzióira használgatta a rábizott pénzeket. Vizsgálat közben az is kiderült, hogy a bankár ur a februárból 31 napos hónapot csinált.

Azóta a környéken szállóigévé vált a mondás:

— Megtoldotta, akárcsak a bankár a február hónapot.

## 2.

Disznót ölt, mint a rossiteri "bodi".

Rossiteren az egyik magyar háznál nagy nyögéssel kelt föl hajnalban az egyik "bodi". A "miszisz" kérdezősködött a nyögés oka felől, mire a "bodi" így felelt:

— Jaj, miszisz, disznót öltem álmomban oszt igen kifáradtam.

Azóta a környéken, ha valaki nyög, azt mondják róla:

— Disznót ölt, mint a rossiteri "bodi".

## 3.

A "misziszt" kereste.

Ohio állam egyik bányatelepén tyuk-szerzés okáért benézett a "miszter" a szomszédok tyuk-ketrecébe, csak hogy megcsipték. A "miszter" erre az azal védekezett, hogy a "misziszt" kereste.

Azóta a környéken, ha valaki elnéz valamit, azt mondják róla:

— A "misziszt" kereste.

## 4.

"Smukkot" kért, mint az east chicagói sógor.

East Chicagoban az egyik "zöld" magyar ugyan csak verte a mellét, hogy ő milyen jól tud angolul. Be is állított egy szalonba és nagybúszkén szívart kért angolul.

— Ací smukkot!

Azóta ha valaki olyasmivel dicsekszik, a mihez nem ért, azt mondják róla:

— Smukkot kér, mint az east chicagói sógor.



## VIDÉKI KRÓNKA.

## A halászhok.

A south norwalki magyar "bucserok" kimentek a minap halászhokhoz. Miután pedig a halászhokhoz különös lelkiérő szükséges, a halászhok beszedegetek a jóból. Az egyik "bucser" dühös volt, mert nem fogott halat. Kihajolt tehát a csónakból és erősen vizsgálta a víz fenekét. Egyszer csak bepotytyant a vízbe és csak nehezen tudták kihalászni. — Lengyel Pali csárdájában jött tudatára a kihalászott "bucser", hogy ő tulajdonképpen ember és nem hal.

## A "viszki".

Egy volt clevelandi "szalonos" házat épített. Egyszer a házépítéshez szállította az italokat és a festékeket. Útközben benyult az üvegek közé, s nagyot huzott a kezébe került üvegből, a melyben mérges helyett "varnish" volt. Olyan csinos kalamajka kerekedett a dologból, hogy az illető nem győzte számolni az utszéli bokrokat.

## Ki a legény?

Connecticut állam egyik magyarlakta helyén nyári mulatságot tartott az egylet. Az elnök ur kijelentette, hogy a rendezést nem fogadhatja el; mert családi öröm kerülgeti a háztáját. A mulatságra azonban mégis csak kivonult az elnök ur és miután jól beszedegetett, kezdett rettentően parancsolgatni.

Az egylet által megválasztott rendező többször kérte, hogy legyen türeleemel, de az elnökből ki-tört a virtus és hangosan kiabálta:

— Itt én vagyok az atyaisten!

Mire az egyik sarokból odaszólt neki egy földi:

— Még a fiu se, hazámbeli!

## A ló-doktorok.

Illinois állam egyik helyén megbetegedett a "pedlér" lova. A megijedt "pedlér" rohant a magyar ló-doktorokhoz, akik előzőleg azt hirdették hogy igen értenek a lóhoz. A felcserek ki is rukkoltak a beteg paripához és mindenek előtt kijelenték, hogy a gyógyítás ára két kemény dollár. A ló gazdája kijelentette, hogy megadja a két dollárt. — Erre a ló-doktorok nekiláttak a lónak. Az egyik doktor kijelentette, hogy a betegen fekvő lónak meg kell huznia a farkát, s ha ropog, akkor még lehet rajta segíteni. Az egyik doktor megragadta a ló fülét, a másik pedig a farkát és huzták kétfelé irgalmatlanul. A ló erre nagyot sóhajtott, de nem ropant a farka.

— Halál ellen nincs orvosság — vélekedett az egyik felcser.

A kapott két dolláron alaposan beszszelt a két ló-doktor még pedig úgy, hogy az egyiket reggel nem tudták felébreszteni. A doktor kollégája igen megijedt és futott a doktorért meg a dalárdáért, hogy énekeljenek a halottnak látszó felcser fölött. A dalárda rágyujtott:

— Mély gyászba borult a természet....

A halottnak vélt ember hirtelenül felült és szólt:

-- Adjatok még egy pohár "viszkit".



## NÉHÁNY SZÓ.

T. Kemény ur!

A "Száz vers" című gyönyörű könyvet megkaptam, s igazán nem sajnálom érte az egy dollárt. De ne is sajnálja senki, a kiből csak magyar szív dobog.

Krempfer Erzsébet, Bridgeport.

VETERÁN PESTA  
régí amérikás és Zöldfülü Marci.



No Marcink, hát mégis csak ideje vót mán elgyünni Klivlandbul, merhogy Klivland külömb mán a pletykázásba a fonháznál. Mer Klivlandba mán senki se törődik a maga dógával, de csak a máséval oszt mindenki beléjüti a zorrát mindenbe. Csak akkor hallgat mindenki, ha valkin vagy valamin segíteni kell oszt még meghalni is csak a németnek szeret a magyar.

Hát kutyavilág van ammán igaz. Mahónap a zember még a zingének se hihet, merhogy a zis hamis. Még a serbe sincs mán igasság, merhogy több a hab, mind a ser.

Mondok jó hogy itt van mán a nyakunkon a zubricsi kommencijó, mer máskép igazán a vízbe ölhethné magát a zember, pedig a víztül mentsen Isten minden magyart. Még hozzá antul kutyább a víz, merhogy fene meleg van oszt aszondik, hogy a korela is gyün valahonnan, pedig mán it tuggy is van elég korela meg kis pohár.

A zubricsiak megesküttek, hogy a kis poharakat mind kiszuperálják a kommencijóra oszt annyi lesz a csirke-hus, hogy a végén minden telegatyás akár kukurikolhat.

Gyere no Marcink oszt a kommencijóig nézzük meg szót norvákon Novákat, Lucskait meg Lengyel Palit azutég meg a rónthauzba Rojákat, merhogy mind derék inasok. Meg Ciglár Jóskánál is bekósto-

junk, merhogy ott vót a régi kovártéjjunk valamikor Pricsporton.

Osztég a többi iszti szalonosokat is megnézzük, hogy ki micsodás oszt hogy tuggya kidöfni a mejjét.

\*\*\*

Tévedés.

Jakab Pista clevelandi magyar temetkezökhöz a minap benézett az egyik ismeröse. Az üzletben nem találta Jakabot, s azért elment a halottas kamrába keresni; mert tudta, hogy Jakab néhanapján u-nalmában végignyujtózik a kiterítéshez használt deszkán és ott alussza nyári álmát.

Amint az atyafi belépett, csakugyan feküdt a deszkán valaki és pedig lepedővel letakarva. A látogató bizonyosra vette, hogy Jakab fekszik ott és azért takarta be magát, hogy ne vágják a legyek. Oda ment tehát és megrázta:

— Kelj föl, Pista!

De Pista nem mozdult. Gondolta magában az atyafi, hogy megtréfálja Jakabot és elkezdte az orrát csiklandozni a lepedőn keresztül. De hogy erre se mozdult, hát fölemelte a lepedőt és majd kövé vált ijedtében; mert igazi halott feküdt a terítő alatt.

Szó nélkül, vacogó fogakkal igyekezett kifelé a látogató és valósággal belekellett önteni két szilvóriumot, hogy magához térjen.

\*\*\*

Morózus.

- Hogyan szolgál a becses egészsége?
- Az én egészségem? Bár magát szolgálná!

\*\*\*

Rossiteri jókívánságok.

- Sörrel öntözd a kutyát; mert nem akar veled mulatni!
- Huzd el a sörös hordó nótáját!

\*\*\*

Canadai jókívánságok.

- Miszter létedre muffolj el a főburdos haragja elől!
- Sürgönyt küldj te a főburdos után, hogy a misziszt megtarthatja, de a gyereket küldje vissza!

\*\*\*

ITT AZ ŐSZ !

Érik a gyümölcs, hát a te "beteged" megérett-e már a Dongónak?!

CLEVELANDI MAGYAR GYÓGYINTÉZET

Bejáró és bentlakó betegeknek.

West 28-ik és Jay St. sarkán. (2709 Jay St.  
Rendelés naponta reggel 8 és este 8 óra között.

Tel. Cuy. Central 8856 W.

Intézeti orvos: Dr. Szentpályi. Manager:

Dr. Backy.

## KRÓNIKÁS ADOMÁK.

## A Kossuth-kalap.

A forradalom után 1849-ben Urbán vezető látogatta meg Turt, hol szokása szerint legelőször a papokat rántotta elő, hogy adják fel neki a rebelleseket.

A legelső az oláh pap volt, a kitől kérdezé, hogy minő érzelmű volt 1848-ban?

— Máriaszá, én egy fertály p-linkát nem adnék hat forradalomért sem!

Urbán erre a kálvinista paphoz fordult, ki esetleg, hogy több bátorsággal beszélhessen a vezérőrnagy urral, kivételes és beszámíthatatlan állapotba helyezte magát jóelőre.

— Hát az ur mi volt a forradalom alatt?

A pap erre a szóra gondolkodóba esett, mutatójával orra cimpáját megtámasztotta, s egész naiv képpel azt kérdezte Urbántól:

— Hát kérem alássan, mikor volt az a forradalóé, a miről tetszett kérdezősködni?

Urbán erre látván, hogy nem lehet boldogulni, Vitsuz plebánoshoz fordult:

— És ön minő érzelmű volt, bécsi-e vagy debreceni?

— Sem az egyik, sem a másik.

— Tehát??

— Én mindig evangéliumi érzelmű voltam, mely arra tanít hogy adjátok meg a császárnak a mi a császáré.

— De ön még most is Kossuth-kalapot visel.

— Győződjék meg vezérőrnagy ur, hogy ez nem ágyu s nem ezzel vették be Budavárát, volt a válasz.

## A mérközés.

Páter Modeszt (Szomolányi) a szolnoki barátok klostromának legismertebb tagja volt a negyvenes években, s szívesen látott vendége a környék gentrvjének, agarászatnak vadászatnak s az ezt követő dinom-dánomnak hálás résztvevője.

Egy a varsányi pusztán tartott agarászat után összebeszéltek az urak, hogy a jovialis barátot asztal alá isszák.

A megbeszélte terv szerint egyenkint unszolták, kocintásaikkal, a mit Modeszt páter a szokott tiltakozással fogadott:

— Ne tessék spectabilis, erőltetni! mert megárt! bizony mondom, megárt!

— De hogy árt, páterkám! No az én kedvemért!

S ittak és itatták tovább. Reggelfelé az urak egy más után kidőltek s a sámsoni erejű barát mint pólyás gyermekeket vette őket ölébe s elénekelte felettök a "Circumdederunt"-ot s miután az utolsót is kiénekelte szépen hazaballagott a klastromba.

Ujabb találkozáskor rátámadtak a barátira, hogy miért képmutatóskodott előttük, hogy megárt neki a bor.

— Jaj kérem, vágta ki magát a barát, nem azt mondtam én, hogy nekem árt meg, hanem a spectabilis uraknak!

## Az árulkodás jutalma.

A szolnoki barátok a szabadságharc kitörésekor derekasan viselték magokat. A fiatalja a habitust atillival, a keresztet karddal cserélte fel, a zárdában maradtak pedig a szószékről hirdették a szabadság igéit s buzdították a népet a szent ügyért való fegyverfogásra.

A lelkesek közt a leglelkesebb volt páter Modeszt.

Aladt azonban közöttük elvétve egy vargelb is, a ki midőn Ottinger az osztrák sereggel Szolnokba bevonult, sietett besugni társainak felségsértő maguktartását. Ottinger katonás rövidséggel határozott s este kilenc óraker egy szakasz katonát jóféle mogyorópálcákkal fölfegyverkezve azon utasítással küldött a zárdába, hogy nyomuljanak be mindazon cellába, melvnek ajtaja krétával van megkeresztelve s a benttalált barátot tanítsák móresre, különösen pedig a kékeresztet.

Modeszt páter e napon is megkésétt valamely buslakodó hazafinál s hazajövet látja az ajtókon a jeleket, saját ajtaján plane duplán s látja, hogy a svaregelb barát ajtaja pedig nincs megkeresztelve Rosszat sejtve, kapja magát letörli minden ajtóról s persze a magáéól is a keresztet s cellájából krétát hozva ki, szépen rápingálta a svaregelb ajtajára a dupla keresztet.

A katonák eljöttek s utasításukhoz képest működtek. Mentül jobban szabadkozott a besugó páter, hogy az adrez el van hibázva, hogy nem ő a rebellis Modeszt: antul jobban ütlegelték az okoskodást nem tűrő nyers katonák. — Másnap rohant Ottingerhez elégtételt kérni — s egy gunyos mosoly volt jutalma. Páter Modeszt pedig ép bőrrel szabadult meg.

**GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.**

**MAGYAR BANK - HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.**

302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.

EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET, EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVA VAN.

ALAPITTATOTT 1901 - BEN.

**MUFFOL MISKA**  
vezérburdos nyári szavalatai.



Kutya meleg van, még muffolni se akarózik a zembernek, pedig aszondik hogy gyün a korela hát lyó lesz muffolni, mer attul lyobban félek, mind a l gmérgesebb misztertül. Szerencse hogy kitanálták kormányos lebegő hajót, akin meg lehet maj szókni még a korela elül is. No mondok még csak a kormányozható misziszt kell kitanáni oszt órajt Itsz minden.

Pricsporton lyó dóga van némejjik főburdosnak, merhogy három miszisznél is számolhati a kompánia könyvet. De azér meglyárta a zegyik három misziszes főburdos, merhogy igazán meg akart házasodni oszt akkor a három miszisz a nyakába szakatt, oszt nem akarták kibucsátani a főburdosi biznícibül.

Oszt a pitnyiket is lyól csinálík Pricsporton, mer hogy a zurak kerridsen küdik haza azokat a kik meg áznak a pitnyiken de bévülről. Oszt még kötéllel is megkötik a koszcimert, hogy valahogy ki ne billenyven a bagibul.

Lisztesen meg a zegyik főburdos elmuffolt, hát a miszter ráfogta, hogy ellopta a kakasát. Oszt most a bodj ojjan mérges, hogy mé ga szomszéd kakasát se nézhetj görbe imáccság nélkül.

Klivlandba meg a zegyik főburdos elment a miszisznek ájskrimér, csakhogy összeakatt a zegyik bodijával oszt lyól benézegettek a pohárba. A főburdos csak hajnalba ment haza oszt másnap látták, hogy az ájskrim mind elolvatt a főburdos ágyába.

**BRIDGEPORTI ESETEK.**

**A tuskó.**

Kiránduláson voltak a bridgeportiak. Mikor már a kirándulásból berándulás lett, az egyik bőrkészítő ingerkedni kezdett a csizmadiával. Az ingerkedés vége az lett, hogy összekapaszkodtak és legurultak a dombról. Szerencsére egy nagy tuskó került az utjukba és föltartotta őket. A kövérebbik alaposan odaérintette az orrát a tuskóhoz. A másik pedig szánelmasan nézett a tuskóra.

— Mit bámulsz ugy arra a tuskóra? — kérdi mér gesen a dagadt orru.

— Hát csak sajnálom, hogy ugy megütötte.

És ha közbe nem lépnek, hát újból gurulás lett volna a dologból.

**A ki angolul tud.**

Három bridgeportj atyafi összebeszél, hogy elmennek a városba jó sört inni. El is mentek, s az egyik régi amérikás rendelte a söröket.

— Gitte helaré gimi három birt! — szölt az atyafi az ángliusnak.

— De jó is annak, a ki ily tud angolul — vélekedett az egyik "zöld" magyar.

\*\*\*

**Dicsekvés.**

A vén leány eldicsekszik:

— Higyjék el, hogy már férjhez mehettem volna sőt talán már el is válhattam volna!

\*\*\*

**A kocsí.**

**Böhm ur:** Elhiheti Józsa kisasszony, valamikor még kocsim is volt állandóan.

**Józsa k. a.:** Tudom, azt a kocsit az édes mamája tologatta.

A "Száz vers" című könyv ára csak **EGY DOLLÁR**, ami erre a címre küldendő: **"DONGÓ", BOX 390, STA. H., CLEVELAND, OHIO.**

**MINDEN MAGYARNAK**

meg kell vennie a "Száz vers" című könyvet. Ára csak egy dollár. A könyv a Dongónál megrendelhető. Kapható továbbá a következő helyeken:

**Göczel Árpád** banküzlete: 302—304 Grant St., Pittsburg, Pa.

**Ress testvérek** könyvkereskedése: 714 W. Rayen Ave., Youngstown, O.

**Ujhelyi Antal** banküzlete: South Lorain, O.

**Tóth György**, 717 W. Ford St., So. Bend, Ind.

**Gondos Péter**, 62 Organ St. Bridgeport, Conn.

**Horváth József**, 105 Second Ave., New York.

**Roth & Son** tankháza: 401—403 Jerome St., McKeesport, Pa.

**Sameth Emil** bankháza 375 State st., Perth Amboy, N. J.

Továbbá a "Dongó" minden beteglátogatójánál megrendelhető.

## Visszavágott.



A szomszédék Andrisa elmegy nagyharagosan a János gazda háza elé és pedig köszönés nélkül.

— Jó reggelt, öcsém! — köszönt János gazda, mintha a legény köszönését fogadta volna.

— Én nem szóltam semmit! — szólt oda büszkén a legény.

— Ugy?! Hát akkor én hibáztam — vélekedett János gazda. — Biztosan csak a füleid verődtek össze.



## Anyós és vő.

Anyós: Itt volt az az ember, a ki tegnap kihuzott a vízből?

Vő: Igen!

Anyós: Nos és mit szólt?

Vő: Bocsánatot kért tőlem!

## A csoda.

A kiscelli bucsu nagyon látogatott a Dunán túl, A templom körül tengernyi nép hullámszik. Az ajtó nál egy sánta koldus ült egy alkalommal, ki mind a két lábára nyomorék volt; úgy tolták oda szegényt talicskán. Keserves melódiákban zengedezett alamizsnáért és könyörületre indítá a kegyes sziveket. Kopeczky Vidor, endrédi plebános, különben bencés pap, szintén a templomba ment; a nyomorék koldus tőle is kért alamizsnát, de oly hangon, mely követelésnek is bevált volna. Kopeczky a koldus felé fordult s Péter apostol szavaival élve, így szólt hozzá:

— Ezüstöm és aranyom nincsen, de a mim van, azt adok: a názárethi Jézus nevében kelj föl és járj!

És megfogván jobb kezével sétatbotját, hatalmas ütlegeket mért a nyomorék koldus nyaka közé. A koldus sem vette tífának a dőlgöt, hanem eldobta mind a két mankóját és a jelenlévők nagy ámulására futásnak eredt.

## A torony-óra.

A csiksomlyói toronyóra meghibázott s mint műértőt, egy ottani barátot kértek föl megigazítására mit az el is fogadott. Három állást csináltak deszkából egymás fölé, melyeken az óráig fel lehetett menni. Hozzá kezdett a munkához a tisztelendő ur, s a mint a legfelső állványon munkálkodnék, letörik a latta a deszka, s ő a második állásra pottyán, lélekje lenléttel mondván: No most! — onnan újra lebukik: No de most! — s végre az alsó deszka is beszakadt No de már most! — mondá aggódva. Aztán fölkelt és hazaballagott.



## Jégvirág.

— Ne nézzen a jégre Mancika!

— Miért ne?

— Mert akkor — elolvad.

## OLVASSUNK MAGYARUL!

Az Amerikába szakadt magyarnak, sőt gyermekeinek se szabad elfeledni a magyar szót. Vásároljunk azért jó magyar könyveket. Aki megszerzi a "SZÁZ VERS" című könyvet, az nem dobta ki a pénzt. Az amerikai magyarság életét és küzdelmeit tárgyaló könyv szerzője Kemény György, a képeket Kemény János rajzolta.

A könyv ára potom egy dollár, ami alábbi címre küldendő: Dongó, B. 390, Sta. H, Cleveland, O.

## Dr. KIRÁL Y BÉLA

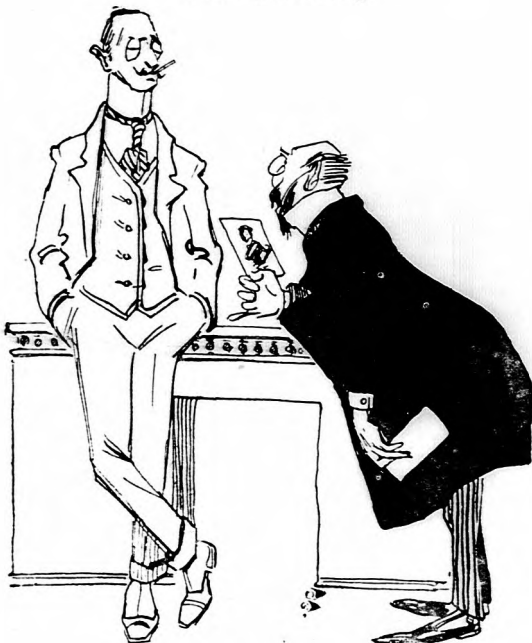
MAGYAR ÉS KERESZTÉNY ORVOS.

123—5th AVENUE.

Gyógyítok kés, fájdalom és elaltatás nélkül mindenemü sérvet, női betegségeket, végbél bajokat és rákot, továbbá férfiaknál 8—10 nap alatt oly betegségeket, mely más orvosoknál eddig hónapok kérdése volt. Gépezetem által minden betegen keresztül láthatok s így határozottan felismerem a betegséget.

McKEESPORT, PA.

## Modern házasság.



- És mennyi hozományt parancsol a báró ur?  
 — Kétszázezer koronát!  
 — Szabad neki egy kicsit szebbnek lennie?



## JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A mult szám megjelenése óta a következő jóra-  
 való magyarok szereztek előfizeteket a Dongónak:

Janászik József (Berwick); Stumpf Mihály (P.  
 Amboy); Bakos Mariska (Pittsburg); Rónay J. (Tri-  
 nidad); Pogácsy János (Zelienople); Molnár András  
 (Proctor); Lefkovits J. (Woodbridge); Finkenstejn  
 I. (Homestead); Gondos Péter (Bridgeport); Papp  
 Ferenc (New York); Galajda István (Woodbridge);  
 Valent J. (Cincinnati).

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét!



## ALKALMI JÓKIVÁNSÁGOK.

- McKees Rockson magyarázzák meg neked az  
 egyenlőséget!  
 — Főuri módon pumpoljanak meg téged!  
 — Légy te a "főherceg" barátja!  
 — Aranybánya részvényekbe fektesd az ezüs-  
 tödet!

CHICAGOI MAGYAR ORVOS.

**DR. LÖWINGER ERNŐ.**

az összes orvosi tudományok tudora,

627 GRAND AVE.,

a Lincoln St. sarkán.

Rendelő órák: naponta reggel 9—11; délután

5—8-ig; vasárnap reggel 9—12-ig.

Telefon: Humboldt 2044.

## ÁMOR SZÁRNYAIN.

(Egy szerelmes levél.)

Tekintetes nagy Cság és kedves barátom Erzsi,  
 kedves leveleit meg kaptam és nagyon örventem  
 hogy, aszt értetem hogy nagyon jó mulatot a la-  
 kodalomba hát az ön kedveseit nagyon is mulatot  
 nálam Szombaton meg az jü cimburájával, és kér-  
 deztem őket hogy lásom mit fognak Szólani az Maga  
 felől hát nem gondoltam volna azt amit montok Szi-  
 vesen elfogatom mindent, amit montak hát én nem  
 is gondoltam volna hát én őszinte Rávoltam kíván-  
 cség hogy lasom mit fognak mondani nacság felől  
 Hát én ugyanis Csudáltam nagy Cság felől a mit  
 montak netesék hin nekik mert én ugysis tudom, —  
 hogy Ezek a profétak Hizelegnek nagy Cságával va-  
 gyis azir kesztek velem Hizelegni hagy én majd fog-  
 gok hini. Épen az illen vilbár taszigatónak minden  
 Hazucság hát kedves nagy Cság örülnék hogy ha a  
 körülmények akadázolnának mentül Előbjárast talál-  
 kozásunkra mentül Ellél Mr. J. S. N. L.



## CSAK MAGYARUL.

(Szemelvények egy toledoj műsorból.)

Két testvér  
 festős olcso mázolo.  
 2161 Consaul st.

John Metro

A vörös ökör tulydonos nalamkopható a legyobb  
 kövételő itall.

United Baking Co.

Gyors fogyasztó kenyér Van elado frisz.

Johon Kisz

Kaphato Fris Czarka. Hus.

Joe. Orosz

A nagy tüdőhöz cenzot Hentes.

East Side Bank Co.

Ez a lejközlebi banka magyar a telepehez 4 Percent

John Krusovszky

Nalakaphato frisyo italok és borok hazayi és k or  
 sagi pecsenye.



A buffetnél.

— Kisasszony, kérek egy édes mosolyt és egy  
 pohár keserü pálinkát!



## MAGYAROM!

Már az őszi virágok is nyílnak, csak a te "bete-  
 ged" nem akar kinyilni a Dongónak?!

# DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O. Post Office as Second Class Mail Matter

# DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.  
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

### Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	---	---	---	---	\$1.00
Magyarországra	"	"	"	"	"	\$1.50
10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.						
Egyes szám	---	---	---	---	---	ára 5 cent.

..... V I G Y Á Z Ó J Á N O S .....:

### megfigyelései.



Az amerikai magyarság újból vajudik. Megkezdődött a hírlapi háboru és megszületik majd a mesebeli egér, a mely azonban kirágja az amerikai magyar közélet lisztes zsákjait. És azután újból kenyér nélkül maradunk egy jó darabig.

Nekünk ugyanis az a jeles tulajdonságunk, hogy szeretünk fél munkát végezni. Ha alkotunk valamit, rögtön belé is vetjük a halál-magot. Ha tisztogatásba kezdünk, a buzát is kiirtjuk a gyomlálással.

Nem ér ez a folytonosan kapkodó struce-politika fakovát sem. Tegyük már egyszer valamit férfias egyenességgel és ne kövessük a sanda mészáros példáját a ki nem oda út a hová néz.

— A Betegségélyző Egyletek Szövetkezete nem sokára főgyűlését tartja. Nagy az előkészület mindenfelé de különösen a kis Woodbridge készül, hogy ne maradjon szegyenben.

Az a fő, hogy a gyűlés komolyan és okosan viselkedjék. Ez a szövetkezett már megférfiásodott és nem tűrheti a gyermek-játékot. Mert a főgyűlések nem csupán arra valók, hogy ott mindenki beszélhesen.

Remélhető, hogy a B. S. E. Szövetkezetének főgyűlése nem lesz üres szalma cséplés, de előbbre viszi az egyesület és az összmagyarság ügyét.

— Amerikának újabb szenzációja akadt az ugorka-szezonban: Harriman, a "vasutkirály" nagybeteget jött vissza Európából, a hó! gyógyulást keresett. Egyébről se beszélnek az emberek, másról sem irnak a lapok mint a "vasutkirály" betegségről.

A mckees rocksi sztrájkjánál lemészárolt nyomorultakról immár hallgat a krónika. De ki törődik most nyomorusággal, agyonlövöldözött nyomorultakkal, amikor a "vasutkirály" öfelsége beteg?!

Mert ebben a demokratikus világban is fontosabb egy-egy király, mint a nyomorultak ezrei.

Éljen az egyenlőség!

— A magyarországon járt amerikai magyarok legtöbbje úgy nyilatkozik, hogy a magyarországi állapotok kétségbeesztők. Az emberek csak szavalnak, kuruckodnak, de máskülömben nem tesznek semmit.

Nem ártana, ha a budapesti orvosi kongresszuson a jeles doktor urak kitalálnának valamit olyan medecinát, a mely a jobb sorsra érdemes magyar nemzetet kigyógyítaná ebből a gyilkos álmokórságból.

— A munka állítólag mindenfelé megindult, sőt sok helyen éjjel nappal dolgoznak a gyárak. A magyarnak lassankint megjön a kedve és a pénze, a miből kikapja részét lehetőleg mindenki, kivéve az ujságokat amelyek nyomoruságában föl-földerítették és buban-bajban kitarítottak mellette.

De hát a magyarnál az ujság a legutolsó. Még ha el is szánja magát az előfizetésre, akkor is azt várja hogy az ujságcsináló utána menjen, ha mindjárt Kamcsatkában lakják is.

Mert másoknál az ujság életszükséglet, nálunk pedig csak parádé, s az ujságcsináló csupa parádé ből meghalhat éhen.



### VEGYES HIREK.

A léghajó erősen hódít Maholnap ilyen hirdetések olvashatók a lapokban: N. N. az összes léghajó-társulatok ügynöke.

A vasut-király beteg és lázban van az egész Amerika. Uglátszik, hogy a király a pokolban is király.

Amerikában a magyarok elamerikaiasodnak, — Woodbridgen pedig az amerikaiak megmagyarosodnak.

.. Magyarországon gyöngye a termés. Uglátszik, hogy a magyar föld megunt az osztráknak teremni.

A Verhovay egylet tagjai a nyilvánosság előtt szapulják a szennvest. Pedig jobb lett volna a nagymosást a pincében elvégezni.

A kánikula teljes erővel beköszöntött és vígan röpködnek a hírlapi kacskák.

Maholnap az amerikai magyarságnak több lesz a jubileuma, mint a hétköznapija.

Hír szerint a kolera közeledik. Már csak ez hiányzik Amerikában!

### Mai gyerek.

Bandi a hatalmas gyári épületre mutat:

— Látod, papa, abba a gyárba szeretnék beházasodni.

## A "DONGÓ" POSTÁJA.

R. I. Ha gondolja, hogy előfizetése lejár, akkor küldje be a "beteget". Kár azon sokat gondolkozni. A küldött dolgot kidongjuk.

P. J. Csalánba nem üt a ménkü. Pofozza fel a "hajszt" a t. korhely-egyletet.

Sz. J. Valahogy majd csak "kifikszoljuk".

Szénavevő. Sajnáljuk, de nem találjuk föl a szé nánt. Nem találjuk benne a viccet.

Sz. I. Kivánsága szerint "megfikszoljuk".

N. J. Hátrálékban levők nem részesülhetnek a kitűzött díjban.

K. T. Nehéz belőle valamit csinálni: mert esetleg olyanoknak is árt, a kik nem tehetnek róla, hogy az alkalmazottaik haszontalanok. De azért kerül belőle valamit.

Pipoly I. Cleveland. Legyen szives pontos címét tudatni, mert a postáról visszahozza a Dongóját.

Sz. G. Megkaptuk s a többit is elvárjuk. A számla előbb lett küldve, s így történt a különbözet.

B. B. Névtelenül küldött dolgokat nem vehetünk figyelembe. Nem vagyunk hajlandók másért a Dongónak amugy is sovány hátát tartani.

Hátrálékosok. Ne várja senki hogy a világ végére is elmenjenek hozzá egy "betegért", hanem kiki küldje be a Dongónak.

V. K. Tévedés mindenütt megeshetik.

H. L. Semmiféle komiszkodásokat nem közlünk.

## M Á S O L A T.

PÁPAI TAKARÉKPÉNZTÁR.

Az Osztrák Magyar Bank mellékhelye.

Pápa, 1909. augusztus 2-án.

T. KISS EMIL bankár urnak,

104 Second ave. New York.

Mult hó 15-én kelt hecses levelére válaszolva van szerencsénk értesíteni, hogy az abban utoljára jelzett Kovácsics János nevére kiállított és a Magyar Leszámitoló és Pénzváltóbankra szóló

166.000 koronás

azaz SZÁZHATVAN EZER KORONÁS

utalványt Kovácsics urtól beszédés végett átvettük és hogy azt a fentemlített bank a legnagyobb pontossággal beváltotta.

Kívánatos volna, hogy az egész amerikai magyarság ilyen megbízható céggel küldje haza megtakarított pénzét és maradok tisztelettel

PÁPAI TAKARÉKPÉNZTÁR,

Galamb József,  
elnök, s. k.

Piatsek Gyula,  
igazgató, s. k.

## M A G Y A R O M !

Nem törne el a kezéd, ha beküldenél egy dol-  
lárt a "SZÁZ VERS" című könyvért!

## AMERIKAI MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



Canadaban járni = keserű lapu.

"Misziszt" látni = pletyka.

Automobillal birkózni = temetés.

"Beteget" lopni = kárhozat.

Akasztófára kerülni = gyöngye egészség.

Más kárán örülni = magyar szokás.



## SZIVES TUDOMÁSUL.

Többen vannak, akiknek a lapot a rossz munka-  
viszonyokra való tekintettel az előfizetés megújítása  
nélkül is tovább küldjük. Kérjük őket, hogy a "bete-  
get" küldjék be: mert örökké még se lehet donga-  
ni "beteg" nélkül. Z

A" Dongó" kiadóhivatala.



Jóslás.

— Nem csodálnám, ha a legközelebbi napokban  
földrengés lenne nálunk.

— Miért?

— Mert általános mozgósítás lesz.



Házasságközvetítőnél.

— A leány szép, csinos, fiatal művelt, jónevelé-  
sű házias...

— Jó, jó, de térjünk át a lényegesebb dologra!



Tanács.

Öreg doktor (a fiatalhoz): Kedves barátom, ha  
boldogulni akar, jegyezze meg magának a következő-  
ket: Ne beszéljen sokat. Ne tanítsa meg a paciense-  
ket semmire. Tartsa őket életben, mert holt ember  
nem fizet.



Ő a hibás.

Borzasztó, hogy miket csinálsz most, Jancsi....  
Mikor még nem voltál a férjem, sohasem viselked-  
tél így!

— Ez is mutatja hogy te vagy a hibás.

## T A L Á N Y O K.

M I E Z ?

**VERS**  
**E** **gő** **1** **LET LET**  
**LET LET**

A megfejtés beküldésének határideje: 1909. szeptember 10.

A megfejtés díja: egy szép könyv.

A mult számban közölt talány helyes megfejtése

**Megbántott magyar zászló.**

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Csonka István, Nyikon Gyula, Pető József, Kozora Mihályné, Márkus J., Mátéfi Áronné, Popik Jenő, Futka József, Koczog András, Kremper Lizi, Agócs Sándor, Krajnyák E., Mázi Julianna, Novák Elemér, Komlódy Elemér, Tóth István, Hajdu János, Nagy B. József, Kollár János, Vécsy László, Horváth Sándor, Barta Pál, E. Subloro, Szénássy János, Kertész Erzsébet, Rev. Borsos István, Vajda József, Kiss Ferenc, Vig Géza, Csétyenyi Gergely, Demeter József, Dónáth Sámuel, Nehta Mihály, Nagy Károly, Bodnár Miklós.

A jutalmul kitűzött könyvet Nagy Sándor (New Brunswick) nyerte meg.

**Büszkeség.**

Az uj bárónak jelenti az inas:

— Báró ur, az atyjaura van kinn....

A kéthetes báró felkiált:

— Jaj, mennyit alkalmatlankodik ez a polgári elem!

**DR. FARKAS GÉZA**

1958 Genessee St. E. Toledo, O.

**5000 DOLLÁR BIZTOSÍTÉK AZ****ÁLLAMNÁL.**

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy.

Forduljon hozzá bizalommal!

**Vidéki megbizottaink:**

So. Chicago: Kozora János.  
New York: Heger Antal.  
Chicago-Burnside: Tóth János.  
Congo, O.: Rezes János.  
Duquesne, Pa.: Demény Dezső.  
Johnstown, Pa.: Mozgó János.  
Chicago, Ill.: Herczeg József.  
McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.  
Bridgeport, Conn.: Gondos Péter.  
E. Toledo, O.: Horváth Lajos.  
So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.  
Elizabethport, N. J.: Pankuch József.  
Trenton, N. J.: Barnóczky János.  
Passaic, N. J.: Dudás Ferenc.  
So. Bend, Ind.: Tóth György.  
Jobs, O.: Belfy András.  
Youngstown, O.: Rész László.  
Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda I.  
Perth Amboy, N. J.: Sameth Emil.  
Hartford, Conn.: Szabó Pál.  
Wallingford, Conn.: Náci József.  
Scranton, Pa.: Patkó Gábor.  
Mohawk, Mich.: Simján György.  
Hollister, O.: Kovács Gyula.  
Barberton, O.: Mészáros József.  
Philadelphia, Pa.: Jerabek Lajos.  
Seanon, Pa.: Koleszár József.  
Mud, Ill.: Kopchó István.  
Cincinnati, O.: Valent József.  
Puritan, Pa.: Szabó Sándor.  
Akron, O.: Vajna János.  
Wake Forest, W. Va.: Molnár József.  
Wharton, N. J.: Kun Tamás.  
Akron, O.: Bereghy S.  
Homestead, Pa.: Takács György.  
Wilkesbarre, Pa.: Világos M.

**Könnyen beszél.**

— Maga kedves Srtausz ur könnyen beszél a háborúról; de a szegény Salzer már nem beszél ilyen könnyen!

— Miért? Hiszen ő se katona!

— Az nem. De ő — dadog.

**PAPP MIKLÓS**

**ÁLLAMILAG ENGEDÉLYEZETT**  
**HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZJEGYZŐI**  
**ÉS TŰZBIZTOSÍTÁSI IRODAJA**

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

\$13,000 biztosíték az állami kincstárnál,  
hajótársulatoknál és pénztételeknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón  
a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

**SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE**

375 STATE STREET,

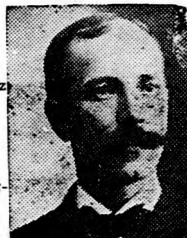
PERTH AMBOY, N. J.

**PÉNZT**

a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

**HAJÓJEGYEKET**

innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



— Törvényes közjegyző. —

Mindenemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, szíves és egyszerű kötetben, ugyszintén szép tartalmu mesés-könyvek olcsó áron kaphatók.

Levél cím: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

# Delegátusok!

Aki a B S. E. szövetkezetének  
woodbridgei fögyülésére megy,  
ne feledje, hogy a . . . . .

## Krueger Brewing Co.

söre a legjobb New Jerseyben. A Kruegersörgyár woodbridgei vezetője R. SATTLER gondoskodott, hogy a konvencióra csakis elsőrangú sör legyen Woodbridgen. A Kruegersör kapható a legtöbb magyar szalomban. A többi közt Galajda Pistánál, Kuh Józsefnél, Penik Istvánnál, Horváth Pálnál stb.

### Csípős.

— Egyszer leestem a lóról, de szerencsére puhára estem.  
— Pedig azt hittem, hogy ön nem esett a feje lágyára!



### Abszurdum.

Beteg: Mondja, doktor ur, veszélyes seb ez a hátamon?  
Orvos: Az a baj, hogy a hátán van. Jó lesz, ha szemmel tartja.



### Érthető.

— Miért nem fordul kölcsönért olyanhoz, ki jobban ismeri önt, mint én?  
— Mert igazán nagy szükségem volna a pénzre.

### BENISH VICTOR

70 Washington st. PERTH AMBOY, N. J.  
Öt és tíz centes szivarok nagy választékban kaphatók kicsiben és nagyban. — KOSSUTH-szivarja messzeföldön híres.

### HAFLICH I

251 SPRUCE ST. BRIDGEPORT, CONN.  
Magyar szivargyáros.  
5 és 10 centes szivarok nagy választékban. — Rendelésre készít kitűnő szivart a rendelő arc-  
képével.

## Elgyengült Férfi Erő

ha bármily öreg és makacs is, újra visszaadatik az „Afrodite“ labdacskok által. Egy doboz ára egy dollár, 3 doboz \$2.50 cent — A pénz előre való beküldése mellett bérmentesen küldetik, titoktartás mellett. Egyedül kapható a „VÖRÖS KERESZT“ ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTARBAN, Cleveland, O., 8901 Buckeye Road. Kérjen árjegyzéket óhazai szerkeztől, ingyen kapja.

### RAJAVAN A SZEMEIVEL?

Ha igen, akkor vizsgáltsa meg és mi megmondjuk, hogy van-e szemüvegre szüksége, vagy nem. Ha üvegre van szüksége, akkor mi olcsón csinálunk. Ha pedig nincs szüksége üvegre, akkor nem kerül semmibe.

### NUNVAR OPTICAL CO.

363 (Old) Arcada, 5-ik emelet,  
Euclid Ave. Cleveland, O.



MAGYAR KÖNYVKERESKEDŐ.

**Kralik Janos**

A BAJUSZ KIRÁLY.

Imakönyvek, olvasmányok, képek,  
pipák nagy választékban.  
8928 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

**RESS TESTVÉREK**

MAGYAR KÖNYVKERESKEDÉSE

713 W. Rayen Ave. Youngstown, O.

Mindennemű hazai imakönyvek, regények s  
más hasznos olvasni valók nagy raktára. —  
Finom szivar, cigaretta és dohány árak. Sel-  
meci és tajték pipák és egyéb hazai importált  
cikkek a legjutányosabb áron.

— Kérjen árjegyzéket. —

Magyarom, ha elmegy a Bakarud sarkon,  
Fügedyhez térj be az ősi Bismarkon.

Van nála k's pohár, nagy pohár meg szkuner,  
A lánát meg nála más határra buj el.

Jó a magyaros ételt is kaphatsz ő nála,  
Minden jobban esik, ha Pál kinálja.

Fügedy Pál csárdája, 2716 E 90th Street  
(Bismark.)

**CLEVELANDI MAGYAROK!**

Már Clevelandban is érdemes élni!

PEKARIK MIHÁLY-nál

a West 25-ik utca 1909. sz. alatt olyan hazai  
borok, szilvórium, cognac és egyéb importált  
italok vannak, hogy még a félholt is élni ki-  
ván tőlük.

Nála igazán el lehet mondani, hogy sose  
halunk meg!

LEWIS MAXA

228 Champlain Ave. Cleveland, O.

Pálinka- és bornagykereskedés.

Az igazi mérgező ott kapható.  
Mérgezők erős, mint az ördög;  
tiszták, mint az arany. Szilvóriu-  
munknál az öregpálinka sem ittak

A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKAR  
HAJÓ ÉS VASÚTIJEGY IRODA  
**KISS EMIL**  
104. SECOND AVE. NEW-YORK

Hová sietsz, pajtás, LACZKÓ szalonjába.  
Amelynek Clevelandban alig akad párja.  
Sör is, bor is, mérgező böven vagyon nála,  
S Laczkó, az italát dehogyan is sajnálja  
Gyere vezem pajtás, iszunk egyet nála!  
LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA, 86 RAWLINGS Ave

**LEGYEN A SAJÁT MAGA URA**

A borbélymesterséget köny-  
nyen 4 hét alatt elsajátíthatja  
és hozzávaló ös es maszkereket  
is díjazmenetesen kapja meg.

TANDÍJ 30 DOLLÁR.

Irjon felvilágosításért:

NOSS-KOFF'S

BARBER SCHOOL

1405 PENN AVE.

PITTSBURG, PA.

Hivatkozzék a "Dongó"-ra!

**ROBERT LEWIN & CO.**

14 Smithfield St.,

Pittsburg, Pa.

A legrégebbi és legbiztosabb pálinkauzlet,  
mely 35 év óta jó hírnevnek örvend. A mit  
mi igérünk, azt meg is tesszük. Árunk a leg-  
olesőbbak, italainknak párja nincs

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig

Vörös pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig

Nála pálinka kedvence pálinkája, galli \$2.00

Törökly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Kukorica-pálinka gallonja \$2.00

Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00

5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,

10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire

mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekkeket is elfogadunk

pálinkáért és borért.

**MOLNÁR KÁROLY**

Milyen magyar szalonost akar látni, az ke-

ressze Pál Molnár Csált. Van nála sör is, bor

is, mérgező is. Kuglizója messze földön híres.

2748 E. 79th St. East Madison, Cleveland, O.

Lucskay Jánosnál de zajos a csárda

Jó ital töltenek nála a pohárba.

Jó a söte, bora, mérgező, szivarja,

Bulárátét nála mindenki otthagya,

Nézzen rá hát hozzá kiki egy italra.

LUCSKAY JÁNOS, 21 DAY ST. SO. NORWALK.

FARMER MAGYAR!

A FÖLD A LEGBIZTOSABB BANK ÉS A LEGJOBB

BEFEKTETÉS.

Aki jó és biztos megélhetést akar, vásároljon  
jó termőföldet Michigan állam délnyugati részén.  
Min'tent megtermő, művelt és gyümölcsös farmok  
AKERENKINT 20 DOLLÁRTÓL 50-IG; tőrtlen  
földek, erdő-irtások akerekenként 12-15 dollárjával.  
Jó 40 akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100  
dollártól fölfelé. Közelebbi felvilágosítást szivesen ad  
R. F. D. 5. BOX 65. MUSKOGON, MICH.  
BŐSZÖRMENYI GEZA

## Száz vers

MAGYAR ÉNEKEK  
AZ IDEGENBEN.

Írta:

KEMÉNY GYÖRGY.

KEMÉNY JÁNOS

rajzaival.

Ára.

CSAK 1 DOLLAR.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

# NÉMETH JÁNOS BANKÁR

VOLT  
CS. ÉS KIRÁLYI  
KONZULI ÜGYVIVŐ.  
LEGMEGBIZHATÓBB  
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD  
EREDETI OLCSÓ ÁRON.  
IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-  
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

### HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között párja. Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle italok kaphatók. Táncterme a legszebb Elizabethporton.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan csak az épületben van.

PANKUCH és MIHALKOVITS tulajdonosok.  
424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

## CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti az igazi jó magyar bort, magyar barátságot, keresse föl díszes új szalonjában

### Moskovitz Józsefet

2816 East 79. St. (Madison és Holton sark)

Nagy terme bálókra és lakodalmakra, valamint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni hát az ugorjék a vízbe!

### HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

## MAGYAROK!

Aki szereti az izletes hazai kenyeret, kiflit és finom süteményt, vásároljon

CSISZÁR PÉTER üzle-  
tében

Olyan lakodalmi tortákat készít, hogy még a vénasszonyok is szeretnének férjhez menni, csak hogy nála rendeljenek tortát.

143 So. Woodland  
CLEVELAND, O.



### 50 DOLLÁR JUTALMAT KAP,

aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legnagyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe: 821 Bolton Ave., Cleveland, O.

Dávid Trubee, elnök. Fred W. Hall, pénzt.  
Alaptőke \$200,000. — Főlöslég és kifizetetlen  
haszon \$150,259.

### PEQUONNOCK NATIONAL BANK BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek, mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberálisan s becsületes üzleti alapon bánik. A Betegségélyező Egyletek Szövetkezetének pénzeit is ez a bank kezeli.

## RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZALLÍTÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

Budapest, VII., Király-utca 103.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.  
Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően 35,000 dollár biztosíték az államnál.



közjegyző.

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban szállít bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügyfeleimet, ha pénzt akarnak Magyarországból kihozatni, úgy a költségek megtakarítása céljából adják fel budapesti irodám címére, Budapest VII., Király-utca 103 és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem hajókhöz.

JOGGYEKBEK okiratok szakszerűen kiállítanak és a törvényeknek megfelelően elintéztetnek.

UTBAIGAZITÁST, felvilágosítást és tanácsot ingyen és szívesen adok.

## NOVÁK ISTVÁN

45 R. R. AVE. SOUTH NORWALK, CONN.  
A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.

Rendelésre szállít bort, sört és egyéb italokat.  
A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá; mert nála jó bor, sör, mérges és szivar kapható.



Barátom, mióta H. RIPPEN dohányát szívom, azóta a missis engem tart vezérburdosnak.

Cím: H. RIPPEN, Perth Amboy. N. J.

### BOSS I.

111 SECOND ST. PASSAIC, N. J.

A ki a jó dohányt szereti, rendelje meg dohányát nála.

Kossuth-, Zrinyi-, Kassai- és Havana-dohánya a legjobb Amerikában.

Southporton nagy a hire **Roják csárdájának**,  
Ki arra jár, bátran nézzen be hozzája;  
Pihenése nincsen nála soha a pohárnak.  
S italától meggyógyul a veséje, a mája.  
**ROJÁK JÓZSEF**, Roundhuose, SOUTHPORT, CONN

#### Vasárnapi lovas.

— Miért nem sarkantyuzza meg a lovát. Hisz ez nem ártana meg neki!

— Neki nem, de nekem igen.

### LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,  
PERTH AMBOY, N. J.

Kocsik kaphatók lakadalmakra és temetésekre. — Elvállalnak utépitést és szállítást.

Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít

**BARACS HENRIK**  
KÖZJEGYZŐ

515 Superior Bldg. Cleveland, O.

#### A "DONGÓ" BE TEGLÁTOGATÓL.

Szemes József, Gyulay Elek, Dudás Mihály, Bartek János,  
Mozgó János, Ress László, Gondos Péter.

## G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,  
Cor. Doc k & State Str, SHARON, PA.

**PÉNZT** a legbiztosabban és leggyor  
sabban küld az ó-hazába.  
Vesz és elad külföldi pénzeket.  
**HAJÓJEGYEK.** Innét Európába vagy  
Európából Amerikába a legjobb és  
leggyorsabb hajókra.

**MINDENNEMŰ KÖZJEGYZŐI** okira  
tok szakszerűen kiállítanak és kon-  
zullag hitelesítetnek.  
Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.  
Mindenféle utbaigazítást és tanácsot  
ingyen ad.

### KRAJNYÁK JÁNOS

2755 East 79 Str. CLEVELAND, O.

35 ezer korona biztosíték alatt álló, államilag engedélyezett, legmegbízhatóbb pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda.

Ugyanott tiszta italok és finom szivarok kaphatók.

### SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

ügyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

100 VERS  
100 CENT

A szegedi paprikának és liptói turónak A. Strassburger and Co az importálójja.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.  
927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt

**KALUZA ISTVÁN?**

a kínél beszerezhető mindenféle husnemű, finom hazai módon készült kolbász és hurka, és finom szalonna, amiből a vidékre is küld.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény-készítője.

Egyetlen zászló, szallag s aranyjelvény, sapka és kalap stb. készítő Mintákat kívánatra bárhová szivesen küldök. Cím:

**Mrs. FRANK PAPP.**  
197 Ave. B, NEW YORK.

Lorainban mal napság

Az a nóta járja:

Gyere pajtás, nagyot inni

Dobos saloonjába.

Az itálnak minden cseppje

Véré válik benned.

Dobos bora halottba is

Sokszor öntött lelket.

**DOBOS MIKLÓS**  
SO. LORAIN, O.



**BETEG? KÖHÖG? FÁJ A MELLE? NINCS ÉTVÁGYA?  
FÁJ A FEJE? KÖSZVÉNYES A LÁBA, KARJA, DEREKA?**

BÁRMILYEN BETEGSÉGBEN FORDULJON A  
**"VÖRÖS KERESZT" ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBA.**

8901 BUCKEYE ROAD, CLEVELAND, O.  
POSTÁN IS KÜLD ORVOSSÁGOT. VIGYÁZZUNK A CIMRE.

**RED CROSS PHARMACY**  
TULAJDONOS: BOLGÁR ERVIN



## KUHN JÓZSEF


WOODBRIDGE, N. J. — Pénzküldés gyorsan és pontosan.

Hajójegy minden vonatra. New Jersey állami közjegyző.

## UJ PÉNZ.

Uj egy centes pénzeket hoztak legutóbb forgalomba. A kinek van ilyen uj centje, tegyen hozzá még 99 centet és megszerezheti a "Száz vers" című könyvet a Dongónál.

# ROTH BANKHÁZAI

**PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK  
KÖZJEGYZŐI IRODA  
HAZAI JOGI ÜGYEK**

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.  
506 GRANT STR. PITTSBURG  
PA.




## DEMCHÁK ISTVÁN

**LEGNAGYOBB MAGYAR PALINKA KERESKEDÉSE.**

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.  
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT